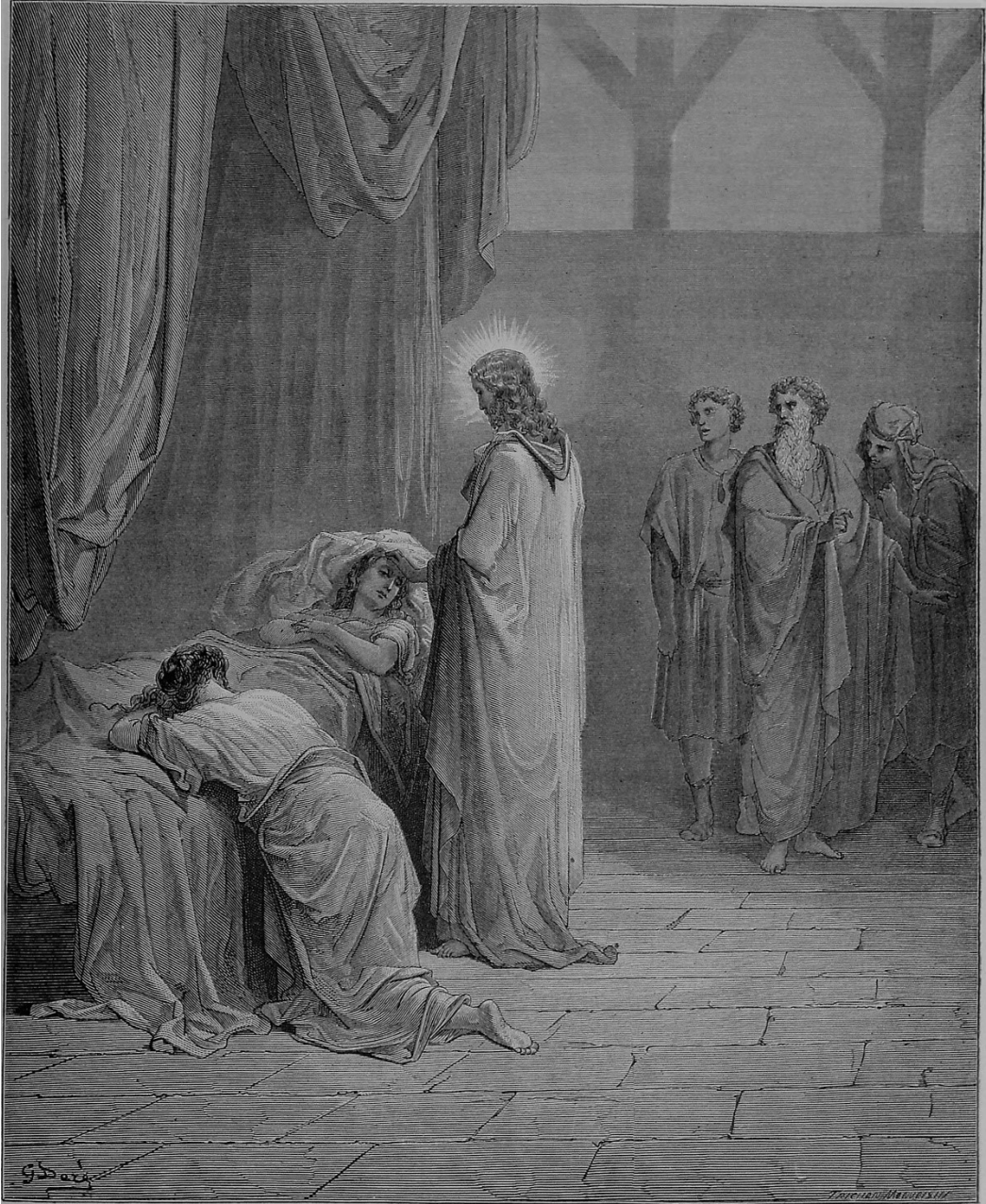


The Twenty-third Sunday after Pentecost



8 November 2020
Sung Mass 10.00

The Twenty-third Sunday after Pentecost

Octave Day of All Saints; Ss. Four Crowned Martyrs

Organ—Cantilena, from *Sonata XI*

Joseph Rheinberger

When the bell rings to announce the entrance of the Ministers, all stand.

The Asperges

Ant. Aspérge me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps.* 50, 7. Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. V̄ Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut érat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérge me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps.* 51, 7. Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. V̄ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

V̄ O Lord show thy mercy upon us. R̄ And grant us thy salvation.

V̄ O Lord, hear my prayer; R̄ And let my cry come unto thee.

V̄ The Lord be with you. R̄ And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. R̄ Amen.

Introit—Jeremiah 29, 11, 12 & 14.

DICIT Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. *Ps.* 84, 1. Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. V̄ Glória Patri. Dicit ominus.

Please kneel and stand as the servers so do.
THUS saith the Lord: I think thoughts of peace, and not of affliction: ye shall call upon me, and I will hearken unto you, and will bring again your captivity from all places. *Ps.* 85, 1. Lord, thou art become gracious unto thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob. V̄ Glory be. Thus saith the Lord.

Kyrie Eleison—Missa super Frère Thibault

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*
Kýrie, eléison. *ijj.*

Orlandus Lassus

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.

GLORIA in excelsis Deo, et in terra pax
hominibus bonæ voluntatis. Laudamus
te. Benedicimus te. Adoramus te.
Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex
cælestis, Deus Pater omnipotens. Dómine
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta
mundi, miserere nobis. Qui tollis peccáta
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui
sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris.
Amen.

GLORY be to God on high. And in earth
peace good will towards men. We praise
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O
Lord God, heavenly King, God the Father
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the
Father. That takest away the sins of the world, have
mercy upon us. Thou that takest away the sins of
the world, receive our prayer. Thou that sittest at
the right hand of God the Father, have mercy upon
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠
art Most High in the glory of God the Father.
Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

OLORD, forasmuch as without thee we are not able to please thee: let the operation of thy
mercy, we pray thee, in all things direct and rule our hearts. Through. ℞. Amen.

Let us pray.

ALMIGHTY and everlasting God, who in one solemnity hast given unto us to venerate the merits
of all thy Saints: we beseech thee; that, at the intercession of so great a multitude, thou wouldest
bestow on us, who call upon thee, the abundance of thy mercy.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that, like as we have known thy glorious Martyrs to be
stedfast in their confession of thy name: so we may feel the benefit of their loving intercession for
us. Through. ℞. Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Philippians. Phil. 3, 17-4, 3

BRETHREN: Be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an
ensample. For many walk, of whom I have told you often (and now tell you even weeping,) that
they are the enemies of the Cross of Christ: whose end is destruction, whose god is their belly: and
whose glory is in their shame, who mind earthly things. For our conversation is in heaven: from
whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ, who shall change our vile body, that it may

be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself. Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown: so stand fast in the Lord, my dearly beloved. I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord. And I intreat thee also, true yoke-fellow, help those women which laboured with me in the Gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names are in the book of life. ℞ Thanks be to God.

Graduale. Ps. 43, 8–9. Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. √ In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sǎcula.

Allelúja, allelúja. √ *Ps. 129, 1.* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiónem meam. Allelúja.

Gradual. Ps. 44, 8–9. It is thou, Lord, that savest us from our enemies: and puttest them to confusion that hate us. √ We make our boast of God all day long, and will praise thy name for ever.

Alleluia, alleluia. √ *Ps. 130, 1.* Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

√ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Matt. 9, 18–26

√ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. ℞ Glory be to thee, O Lord.

AT that time: While Jesus spake unto the multitudes, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying: My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live. And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples. And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment. For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole. But Jesus turned him about, and when he saw her, he said: Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour. And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise, he said unto them: Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose. And the fame hereof went abroad into all that land. ℞ Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N° 476—Ye servants of God

Paderborn

YE servants of God, your Master proclaim,
And publish abroad his wonderful name:
The name all-victorious of Jesus extol:
His kingdom is glorious, and rules over all.

2. God ruleth on high, almighty to save;
And still he is nigh, his presence we have:
The great congregation his triumph shall sing,
Ascribing salvation to Jesus our King.

3. Salvation to God who sits on the throne!
Let all cry aloud, and honour the Son:
The praises of Jesus the angels proclaim,
Fall down on their faces, and worship the
Lamb.

Homily—Fr Alton

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem
Omnipoténtem, factórem cæli et terræ,
visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum
Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei
unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia
sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum
verum de Deo vero. Génitum, non factum,
consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta
sunt. Qui propter nos hómines et propter
nostram salútem descendit de cælis. *Here
genuflect.* Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex
María Virgine: Et homo factus est. *Here arise.*
Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto
passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die,
secúndum Scriptúras. Et ascendit in cælum:
sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est
cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus
regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum,
Dóminum et vivificántem: qui ex Patre,
Filióque procédit. Qui cum Patre, et Fílio simul
adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per
Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et
apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum
baptísma in remissionem peccatórum. Et
expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ✠
ventúri sæculi. Amen.

4. Then let us adore, and give him his right:
All glory and power, all wisdom and might,
All honour and blessing, with angels above,
And thanks never-ceasing, and infinite love.

Please be seated.

Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty,
maker of heaven and earth, and of all things
visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,
the only-begotten Son of God. Begotten of his
Father before all worlds, God of God, light of light,
very God of very God. Begotten not made, being of
one substance with the Father: by whom all things
were made. Who for us men, and for our salvation
came down from heaven. *Here genuflect.* And was
incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:
And was made man. *Here arise.* And was crucified
also for us: under Pontius Pilate he suffered, and
was buried. And the third day he rose again
according to the Scriptures. And ascended into
heaven: and sitteth on the right hand of the Father.
And he shall come again with glory to judge both
the quick and the dead: Whose kingdom shall have
no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord,
and giver of life: who proceedeth from the Father
and the Son. Who with the Father and the Son
together is worshipped and glorified: who spake by
the Prophets. And I believe one holy, catholic and
apostolic Church. I acknowledge one baptism for
the remission of sins. And I look for the
resurrection of the dead. ✠ And the life of the
world to come. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit. ℣ Let us pray.

Offertorium. Ps. 129, 1-2. De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

Offertory. Ps. 130, 1-2. Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice: out of the deep have I called unto thee, O Lord.

New English Hymnal N° 432—O what their joy

Regnator orbis

O WHAT their joy and their glory must be,
Those endless sabbaths the blesséd ones see!
Crown for the valiant; to weary ones rest;
God shall be all, and in all ever blest.

2. What are the Monarch, his court, and his throne?
What are the peace and the joy that they own?
Tell us, ye blest ones, that in it have share,
If what ye feel ye can fully declare.

3. Truly Jerusalem name we that shore,
'Vision of peace,' that brings joy evermore!
Wish and fulfilment can severed be ne'er,
Nor the thing prayed for come short of the prayer.

4. We, where no trouble distraction can bring,
Safely the anthems of Sion shall sing;
While for thy grace, Lord, their voices of praise
Thy blessèd people shall evermore raise.

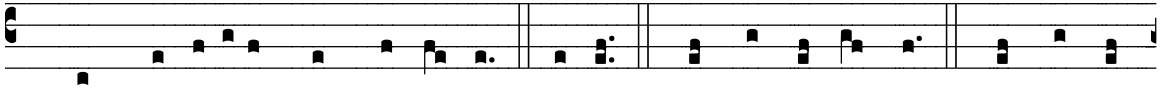
5. There dawns no sabbath, no sabbath is o'er,
Those sabbath-keepers have one and no more;
One and unending is that triumph-song
Which to the angels and us shall belong.

6. Now in the meanwhile, with hearts raised on high,
We for that country must yearn and must sigh,
Seeking Jerusalem, dear native land,
Through our long exile on Babylon's strand.

7. Low before him with our praises we fall,
Of whom, and in whom, and through whom are all;

Of whom, the Father; and through whom, the Son;
In whom, the Spirit, with these ever One. Amen.

Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. *℣* Lift up your hearts. *℞* We lift them up unto the Lord. *℣* Let us give thanks unto our



Lord God. *℞* It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

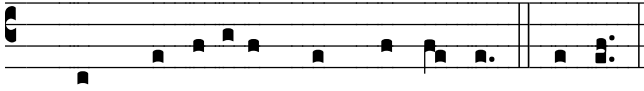
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excelsis. ✠ Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

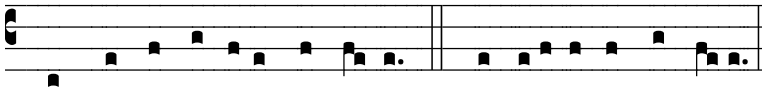


Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.

Our Father

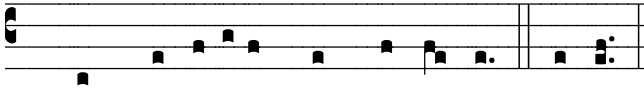
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, which art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us:



And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communio. Marc. 11, 24. Amen, dico vobis,
quidquid orantes pétitis, créдите, quia
accipiétis, et fiet vobis.

Communion. Mark 11, 24. Verily, I say unto you,
What things soever ye desire, when ye pray, believe
that ye receive them, and it shall be done unto you.

New English Hymnal N° 381—Jerusalem the golden

Ewing

JERUSALEM the golden,
With milk and honey blest,
Beneath thy contemplation
Sink heart and voice opprest.
I know not, O I know not,
What social joys are there,
What radiancy of glory,
What light beyond compare.

2. They stand, those halls of Sion,
Conjubilant with song,
And bright with many an angel,
And all the martyr throng;
The Prince is ever in them,
The daylight is serene,
The pastures of the blessed
Are decked in glorious sheen.

3. There is the throne of David,
And there, from care released,
The song of them that triumph,
The shout of them that feast;
And they who, with their Leader,
Have conquered in the fight,
For ever and for ever
Are clad in robes of white.

4. O sweet and blessed country,
Shall I ever see thy face?
O sweet and blessed country,
Shall I ever win thy grace?
Exult, O dust and ashes!
The Lord shall be thy part:
His only, his for ever,
Thou shalt be, and thou art!

∴ The Lord be with you. ⚡ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

WE beseech thee, almighty God: that we, whom thou makest to rejoice in the partaking of heavenly things, may by thee be defended against all earthly perils. Through. ⚡ Amen.

Let us pray.

GRANT, we beseech thee, O Lord, unto thy faithful people ever to rejoice in the veneration of all thy Saints: and to be defended by their perpetual supplication.

OLORD, who hast here refreshed us with the gladness of thy heavenly mysteries: we humbly beseech thee; that as we glory in the triumph of thy Saints, so we may be protected by their succour. Through. ⚡ Amen.

Dismissal

∞ The Lord be with you. Ɀ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*

I- te, Dé- o, mís- gra-, sa est. ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. Ɀ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

∞ The Lord be with you. Ɀ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. Ɀ Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. Ɀ Thanks be to God.

Organ—Agitato, from *Sonata XI*

Rheinberger

Anniversaries

- 8 November Barbara Bernardi Alton, Birth
9 November Charles Samuel Hutchinson, Priest & Rector, RIP (1942)
10 November Robert Edward Wood, Priest, RIP (1952)
11 November Frank Paul Bowman, Benefactor, RIP (2006)
12 November George Herbert Moffett, Priest & Rector, RIP (1904)
William Ward, Priest, RIP (1972)
Lee Murphy Klauder, Benefactress, RIP (1975)
14 November Garth Andrew Terrelonge, Birth

Kalendar

- 9 November DEDICATION OF S. SAVIOUR; *S. Theodore, M.*
10 November S. Andrew Avellino, C.; *Ss. Tryphon, Respicus & Nympha, V., Mm.*
11 November Remembrance Day; *S. Martin, B.C.; S. Mennas, M.*
12 November S. Martin I, P.M.
13 November S. Didacus, C.
14 November S. Josaphat, B.M.
15 November Pentecost XXIV; *S. Albert the Great, B.C.D.*



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street

Philadelphia, Pennsylvania 19103

215.563.1876 www.s-clements.org

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

Sunday

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1st Saturdays)

Vespers & Novena 3.00